



MOT DU MAIRE

Chers Portageois, Chères Portageoises,

En ce début d'année, le conseil municipal et le personnel de la Municipalité se joignent à moi pour vous présenter nos meilleurs vœux de santé, bonheur et réussite tout au long de l'année 2017!

Nous entamons déjà notre dernière année de mandat. Le temps passe si vite! Nous allons en profiter pour finaliser les principaux projets prévus à notre plan d'actions 2013-2017 soit l'aménagement du parc de l'Anse, la finalisation du parc intergénérationnel des Îles, l'entretien de nos infrastructures municipales (voirie et bâtiments), l'éclairage de la côte de l'Église et nous espérons également boucler le financement du projet *Espace Villégiature* à la piscine municipale cet hiver pour un début des travaux en septembre 2017.

Je vous invite à consulter le budget 2017 qui a été adopté le 19 décembre dernier et dans lequel vous retrouverez les principales informations pertinentes. Comme vous pourrez le constater, le taux général de taxes foncières reste inchangé à environ 0.70 \$ / 100 \$ d'évaluation. C'est la troisième année de stagnation du taux de taxe. Si vous désirez obtenir plus d'informations sur le budget ou sur tout autre sujet, n'hésitez pas à nous contacter au bureau municipal, il nous fera plaisir de répondre à vos questions.

Durant le temps des Fêtes, les plateaux sportifs du Chalet des sports de Notre-Dame-du-Portage ont été très achalandés avec en moyenne 150 à 200 usagers par jour! Rappelons que l'ensemble des plateaux d'activités - patinoire, pistes de ski de fond, pistes de raquettes, glissade - sont accessibles gratuitement. Le projet de ski de fond en collaboration avec la commission scolaire a débuté et de nombreux élèves de la région vont avoir l'occasion de s'adonner cet hiver à la pratique du ski de fond sous la supervision d'enseignants formés. Des cours seront également dispensés tous les samedis de l'hiver aux jeunes qui veulent parfaire leur technique. C'est un grand honneur pour la Municipalité de contribuer au développement des saines habitudes de vie chez nos jeunes et de promouvoir l'activité physique. Nous remercions l'ensemble des bénévoles impliqués dans ce projet, le grand *Défi Pierre Lavoie* pour l'achat des équipements de ski de fond et également l'ensemble des propriétaires qui nous permettent année après année de passer sur leur terrain.

Bon hiver à tous!

Vincent More

Maire de Notre-dame-du-portage

Municipalité Notre-Dame-du-Portage



560, route de la Montagne
Notre-Dame-du-Portage (QC) G0L 1Y0
Tél : 418 862-9163
Fax : 418 862-5240

En cas d'urgence concernant la Municipalité,
composez le **418 862-9163 # 6**

Pour toute autre urgence, composez le **911**

Internet : municipalite.notre-dame-du-ortage.qc.ca
Facebook : **Municipalité Notre Dame du Portage**

DÉFI PLEIN AIR



Le traditionnel DÉFI PLEIN AIR est de retour pour une 16^e année. C'est un événement à ne pas manquer les 4 et 5 février prochains! Surveillez le dépliant qui vous sera envoyé par la poste au cours des prochaines semaines!

Une foule d'activités pour toute la famille!

RECHERCHE DE BÉNÉVOLES

Vous souhaitez vous impliquer lors de la journée du **Défi Plein air**? Nous sommes à la recherche de bénévoles pour les postes suivants:

- ◆ Sécurité routière et en forêt
- ◆ Distribution et cuisson alimentaire
- ◆ Encadrement d'activités

Pour information au sujet de l'un de ces postes, contactez Marie-Anne Caron, 418 862-9163, poste 225.



OUVERTURE DU CHALET DES SPORTS

LE DIMANCHE 5 FÉVRIER 2017

Veillez prendre note que le dimanche 5 février, le Chalet des sports ouvrira ses portes à **13 h**, en raison du Défi Plein air.

En après-midi, chocolat chaud gratuit et Défi intermunicipal de patin!

On vous attend en grand nombre!



CHALET DES SPORTS

CARTE MEMBRE-PRIVILÈGE

Contribuez au bon roulement du Chalet des sports et devenez un **membre-privilège** pour la saison 2016-2017! Procurez-vous votre carte de membre au coût de **20 \$** et recevez une foule d'avantages en plus de contribuer à l'entretien des infrastructures.

Informez-vous au préposé du Chalet des sports!

TA FÊTE AU CHALET



Vous souhaitez offrir une fête hors du commun à votre enfant? Alors fêtez son anniversaire au Chalet des sports!

Informez-vous sur les différents forfaits!
Possibilité de mascotte, ballons et gâteau!

Information/ Réservation :
418 862-9163 poste 225.

NOUVEAUTÉ! PRÊT DE SKIS DE FOND GRATUIT POUR ENFANTS (6-12 ANS)!

La municipalité de Notre-Dame-du-Portage, en collaboration avec la Commission scolaire de Kamouraska-Rivière-du-Loup, est heureuse d'offrir **gratuitement** le prêt d'équipement de ski de fond afin d'initier vos enfants à ce sport.

Les équipements sont prêtés sur place et doivent être utilisés dans les sentiers de la Municipalité. Informez-vous auprès des préposés!

NOUVEAUTÉ! LOCATION D'ÉQUIPEMENT DE SKI DE FOND POUR ADULTE

Joignez-vous à vos enfants dans la pratique du ski de fond. **Équipement pour adulte en location à 10 \$.**

Information : 418 605-0952



BAIN DE NEIGE 3^E ÉDITION

Le bain de neige est de retour dans le cadre de la programmation du **Défi Plein air!** Serez-vous parmi les courageux qui s'amuseront follement dans la neige en costume de bain?

En nouveauté cette année, activité GRATUITE! **Inscription obligatoire.** Le comité de loisirs lance également le défi aux entreprises de la région. Formez votre équipe et venez braver le froid! Prix de participation et plaisir garanti!

Pour information : 418 862-9163, poste 225.



SOIRÉE CHANSONNIER

PIERRE BERGER ET RICHARD SIROIS

LE SAMEDI 4 FÉVRIER À 21 H

Dans le cadre du Défi Plein air, venez terminer la soirée en bonne compagnie avec les chansonniers, Pierre Berger et Richard Sirois!

Le samedi 4 février à 21 h à la Salle Gilles-Moreau.

Entrée gratuite!



DÉJEUNER DES CONSEILLERS

LE DIMANCHE 5 FÉVRIER



Le dimanche 5 février, venez prendre un bon déjeuner en compagnie des membres du conseil municipal! Les cartes seront en vente à la porte ainsi qu'au bureau municipal.

Carte **adulte** (12 ans et plus) : 12 \$

Carte **enfant** (6-11 ans) : 5 \$

Pour information: 418 862-9163, poste 225

Budget - municipalité de Notre-Dame-du-Portage

REVENUS DE FONCTIONNEMENT	BUDGET 2016	BUDGET 2017
TAXES FONCIÈRES SUR L'ENSEMBLE	1 304 745 \$	1 326 015 \$
TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE	958 911 \$	981 517 \$
TAXE SPÉCIALE - DETTE AQUEDUC CENTRE	10 348 \$	10 358 \$
TAXE SPÉCIALE - DETTE RÉSEAUX AMITIÉ	5 996 \$	6 120 \$
TAXE SPÉCIALE - SERVICE POLICIER	149 145 \$	143 330 \$
TAXE SPÉCIALE - SERVICE INCENDIE	82 084 \$	82 690 \$
TAXE SPÉCIALE - DÉNEIGEMENT DES RUES	98 261 \$	102 000 \$
TAXES FONCIÈRES DE SECTEUR	49 034 \$	49 435 \$
TAXE SPÉCIALE - DETTE AQUEDUC CENTRE	31 044 \$	31 075 \$
TAXE SPÉCIALE - DETTE AQUEDUC AMITIÉ	5 757 \$	5 875 \$
TAXE SPÉCIALE - DETTE ÉGOUTS AMITIÉ	12 233 \$	12 485 \$
TAXES SUR UNE AUTRE BASE	246 362 \$	246 807 \$
OPÉRATION AQUEDUC CENTRE	26 859 \$	36 779 \$
OPÉRATION AQUEDUC AMITIÉ	11 392 \$	11 614 \$
OPÉRATION ÉGOUTS AMITIÉ	28 639 \$	34 062 \$
COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES	127 472 \$	118 766 \$
VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES	52 000 \$	45 586 \$
TENANT LIEU DE TAXES	26 634 \$	26 871 \$
IMMEUBLES QUÉBEC	5 475 \$	5 436 \$
ÉCOLE PRIMAIRE & SECONDAIRE	12 701 \$	13 057 \$
IMMEUBLES CANADA	856 \$	850 \$
IMMEUBLES ORGANISMES	7 602 \$	7 528 \$
SERVICES RENDUS	83 950 \$	80 400 \$
PHOTOCOPIE, TÉLÉCOPIE, PUBLICITÉ, ETC.	1 000 \$	1 000 \$
LOCATION - CHALET DES SPORTS	11 000 \$	11 000 \$
LOCATION - GYMNASÉ ÉCOLE	1 650 \$	1 300 \$
CAMP DE JOUR	10 300 \$	10 000 \$
CHALET DES SPORTS	4 500 \$	1 500 \$
PISCINE MUNICIPALE	40 000 \$	42 500 \$
PROGRAMMATION DE LOISIRS	11 000 \$	9 000 \$
FÊTES & FESTIVITÉS	3 000 \$	2 500 \$
MATÉRIEL PROMOTIONNEL	1 000 \$	900 \$
AUTRES SERVICES RENDUS	500 \$	700 \$
PAIEMENTS DE TRANSFERT	318 271 \$	305 182 \$
COMPENSATION - RECYCLAGE (RECYC-QC)	26 033 \$	25 641 \$
COMPENSATION - DÉCHETS (MDDELIC)	10 600 \$	11 067 \$
AMÉLIORATION RÉSEAU ROUTIER (PAARRM)	15 572 \$	6 100 \$
REMBOURSEMENT PASSAGE À NIVEAU (CN)	6 621 \$	6 886 \$
INFRASTRUCTURE QC-MUN (PIQM)	179 538 \$	169 493 \$
INFRASTRUCTURE ROUTIÈRE LOCALE (PIIRL)	- \$	75 220 \$
AUTRES PAIEMENTS DE TRANSFERT	79 907 \$	10 775 \$

Budget - municipalité de Notre-Dame-du-Portage

AUTRES REVENUS	42 500 \$	166 052 \$
LICENCE, PERMIS & CERTIFICAT	5 000 \$	6 000 \$
DROIT DE MUTATION IMMOBILIÈRE	30 000 \$	35 000 \$
AMENDE & PÉNALITÉ	500 \$	5 761 \$
INTÉRÊT DIVERS	1 500 \$	100 \$
ARRÉRAGE DE TAXES	5 500 \$	5 500 \$
AUTRES REVENUS	- \$	113 691 \$
TOTAL - REVENUS DE FONCTIONNEMENT	2 071 497 \$	2 200 762 \$
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	BUDGET 2016	BUDGET 2017
ADMINISTRATION MUNICIPALE	427 695 \$	439 008 \$
CONSEIL MUNICIPAL	34 895 \$	36 300 \$
APPLICATION DE LA LOI	5 000 \$	500 \$
GESTION & ADMINISTRATION	338 704 \$	348 968 \$
GREFFE, ÉLECTION & RÉFÉRENDUM	7 500 \$	8 144 \$
ÉVALUATION MUNICIPALE	41 596 \$	45 096 \$
SÉCURITÉ CIVILE & AUTRE	231 979 \$	226 770 \$
SERVICE POLICIER	149 145 \$	143 330 \$
SERVICE INCENDIE	82 084 \$	82 690 \$
AUTRES SÉCURITÉ CIVILE	750 \$	750 \$
VOIRIE & TRANSPORT	322 898 \$	439 512 \$
VOIRIE MUNICIPALE	162 210 \$	273 750 \$
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE	107 856 \$	112 000 \$
ÉCLAIRAGE DES RUES	25 000 \$	26 000 \$
CIRCULATION & STATIONNEMENT	14 700 \$	14 000 \$
TRANSPORT EN COMMUN	6 511 \$	6 876 \$
AUTRES VOIRIE & TRANSPORT	6 621 \$	6 886 \$
HYGIÈNE DU MILIEU	253 847 \$	264 281 \$
OPÉRATION AQUEDUC CENTRE	29 144 \$	36 779 \$
OPÉRATION AQUEDUC AMITIÉ	11 392 \$	11 614 \$
OPÉRATION ÉGOUTS AMITIÉ	28 639 \$	34 062 \$
COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES	127 472 \$	128 260 \$
VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES	52 000 \$	49 000 \$
AUTRES HYGIÈNE DU MILIEU	5 200 \$	4 566 \$
SANTÉ & BIEN-ÊTRE	- \$	- \$
SANTÉ & BIEN-ÊTRE	- \$	- \$
AMÉNAGEMENT & DÉVELOPPEMENT	95 858 \$	159 702 \$
INSPECTION & AMÉNAGEMENT	74 421 \$	130 596 \$
PROMOTION & DÉVELOPPEMENT	21 437 \$	28 856 \$
REVITALISATION & BIENS PATRIMONIAUX	- \$	250 \$

Budget - municipalité de Notre-Dame-du-Portage

LOISIR & CULTURE	393 683 \$	420 786 \$
CENTRE COMMUNAUTAIRE	53 237 \$	60 813 \$
PATINOIRE, GLISSADE, PISTE	56 533 \$	62 465 \$
PISCINE, PLAGE, QUAI	90 278 \$	91 788 \$
PARCS LOCAUX & TERRAINS DE JEUX	86 227 \$	93 893 \$
PARCS RÉGIONAUX	1 509 \$	1 498 \$
ACTIVITÉS & ÉVÈNEMENTS	31 460 \$	33 200 \$
AUTRES RÉCREATIFS	45 466 \$	51 518 \$
BIBLIOTHÈQUE	8 040 \$	9 697 \$
AUTRES CULTURELS	20 933 \$	15 914 \$
FRAIS DE FINANCEMENT	134 432 \$	130 164 \$
DETTE MUNICIPALE	132 432 \$	128 164 \$
AUTRES FRAIS DE FINANCEMENT	2 000 \$	2 000 \$
AMORTISSEMENT	325 471 \$	335 000 \$
AMORTISSEMENT	325 471 \$	335 000 \$
TOTAL - DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	2 185 863 \$	2 415 223 \$
CONCILIATION À DES FINS FISCALES	BUDGET 2016	BUDGET 2017
EXCÉDENT(DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT AVANT CONCILIATION	114 366 \$	214 461 \$
IMMOBILISATIONS	(325 471) \$	(335 000) \$
AMORTISSEMENT	(325 471) \$	(335 000) \$
PRODUIT DE DISPOSITION	- \$	- \$
(GAIN) PERTE SUR DISPOSITION	- \$	- \$
PROPRIÉTÉS À VENDRE	- \$	- \$
COÛT PROPRIÉTÉ VENDUE	- \$	- \$
RÉDUCTION/RECLASSEMENT	- \$	- \$
PLACEMENTS & PARTICIPATIONS	- \$	- \$
CHARGE OU PRODUIT DE CESSION	- \$	- \$
(GAIN) PERTE SUR CESSION	- \$	- \$
PROVISION POUR RÉDUCTION DE VALEUR	- \$	- \$
FINANCEMENT	112 482 \$	17 498 \$
FINANCEMENT DU FONCTIONNEMENT	- \$	(72 745) \$
REMBOURSEMENT DE LA DETTE	112 482 \$	90 243 \$

Budget - municipalité de Notre-Dame-du-Portage

AFFECTATIONS	98 623 \$	103 041 \$
AFFECTATION À L'INVESTISSEMENT	98 623 \$	103 041 \$
EXCÉDENT(DÉFICIT) NON AFFECTÉ	- \$	- \$
EXCÉDENT(DÉFICIT) AFFECTÉ		
FONDS RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE	- \$	- \$
RÉSERVE AQUEDUC CENTRE (DETTE)	- \$	- \$
RÉSERVE AQUEDUC CENTRE (OPÉRATION)	- \$	- \$
RÉSERVE RESEAUX AMITIÉ (DETTE)	- \$	- \$
RÉSERVE AQUEDUC AMITIÉ (OPÉRATION)	- \$	- \$
RÉSERVE ÉGOUTS AMITIÉ (OPÉRATION)	- \$	- \$
RÉSERVES FINANCIÈRES & FONDS RÉSERVÉS		
FONDS DES PARCS & ESPACES VERTS	- \$	- \$
FONDS FINANCEMENT DU FONCTIONNEMENT	- \$	- \$
AUTRES FONDS RÉSERVÉS	- \$	- \$
EXCÉDENT(DÉFICIT) DE FONCTIONNEMENT APRÈS CONCILIATION	- \$	- \$
<hr/>		
REVENUS D'INVESTISSEMENT	BUDGET 2016	BUDGET 2017
TAXES FONCIÈRES SUR L'ENSEMBLE	- \$	- \$
TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE	- \$	- \$
TAXE SPÉCIALE - XXX	- \$	- \$
TAXES FONCIÈRES DE SECTEUR	- \$	- \$
TAXE SPÉCIALE - XXX	- \$	- \$
TAXES SUR UNE AUTRE BASE	29 000 \$	- \$
TAXE SPÉCIALE - BAC À COMPOST	19 000 \$	- \$
TAXE SPÉCIALE - GOLF DE RDL	10 000 \$	- \$
PAIEMENTS DE TRANSFERT	1 788 856 \$	2 196 103 \$
NOUVEAUX HORIZONS POUR LES ÂÎNÉS (PNHA)	25 000 \$	- \$
ÉCOCONNEXION CANADIEN NATIONAL	25 000 \$	- \$
PROGRAMME INFRASTRUCTURE QC-MUN (PIQM)	100 000 \$	100 000 \$
SOUTIEN AUX INSTALLATIONS (PSISR)	70 639 \$	- \$
SUBVENTION SÉCURITÉ CIVILE	70 000 \$	324 500 \$
STRATÉGIE MARITIME - VOLET ÉROSION	33 000 \$	- \$
INFRASTRUCTURE ROUTIÈRE LOCALE (PIRL)	- \$	9 000 \$
SÉCURITÉ ROUTIÈRE MILIEU MUNICIPAL (PISMM)	- \$	16 875 \$
TAXE SUR L'ESSENCE CAN-QC (TECQ)	- \$	189 433 \$
FONDS CHANTIER CAN-QC (FCCQ)	- \$	1 011 295 \$
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CAN (DEC)	476 904 \$	500 000 \$
AUTRE SUBVENTION ESPACE VILLÉGIATURE	943 305 \$	- \$
FONDS ÉOLIEN + PACTE RURAL (MRC)	45 008 \$	45 000 \$
AUTRES REVENUS	265 000 \$	250 000 \$
CONTRIBUTIONS AUTRES	265 000 \$	250 000 \$
TOTAL - REVENUS D'INVESTISSEMENT	2 082 856 \$	2 446 103 \$

Budget - municipalité de Notre-Dame-du-Portage

DÉPENSES D'INVESTISSEMENT	BUDGET 2016	BUDGET 2017
IMMOBILISATIONS & PROJETS	2 945 222 \$	3 074 162 \$
ADMINISTRATION MUNICIPALE	12 350 \$	25 210 \$
SÉCURITÉ CIVILE & AUTRE	120 000 \$	10 000 \$
VOIRIE & TRANSPORT	115 090 \$	484 000 \$
HYGIÈNE DU MILIEU	10 000 \$	55 890 \$
SANTÉ & BIEN-ÊTRE	- \$	- \$
AMÉNAGEMENT & DÉVELOPPEMENT	71 000 \$	- \$
LOISIR & CULTURE	2 616 782 \$	2 499 062 \$
RÉSEAU D'ÉLECTRICITÉ	- \$	- \$
TOTAL - DÉPENSES D'INVESTISSEMENT	2 945 222 \$	3 074 162 \$
CONCILIATION À DES FINS FISCALES	BUDGET 2016	BUDGET 2017
EXCÉDENT(DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT AVANT CONCILIATION	862 366 \$	628 059 \$
PROPRIÉTÉS À TITRE D'INVESTISSEMENT	- \$	- \$
ACQUISITION DE PLACEMENT IMMOBILIER	- \$	- \$
PLACEMENTS À TITRE D'INVESTISSEMENT	- \$	- \$
ACQUISITION DE PLACEMENT FINANCIER	- \$	- \$
FINANCEMENT	(417 550) \$	(82 184) \$
FINANCEMENT DE L'INVESTISSEMENT	(417 550) \$	(82 184) \$
CONCILIATION À DES FINS FISCALES (SUITE)	BUDGET 2016	BUDGET 2017
AFFECTATIONS	(444 816) \$	(545 875) \$
AFFECTATION DU FONCTIONNEMENT	(98 623) \$	(103 041) \$
EXCÉDENT(DÉFICIT) NON AFFECTÉ	(222 401) \$	(412 134) \$
EXCÉDENT(DÉFICIT) AFFECTÉ		
FONDS RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE	(15 000) \$	- \$
FONDS IMMEUBLES MUNICIPAUX	- \$	- \$
FONDS IMMEUBLES PATRIMONIAUX	- \$	- \$
FONDS VÉHICULE INCENDIE	(50 000) \$	- \$
RÉSERVE AQUEDUC CENTRE (DETTE)	- \$	- \$
RÉSERVE AQUEDUC CENTRE (OPÉRATION)	- \$	- \$
RÉSERVE RESEAUX AMITIÉ (DETTE)	- \$	- \$
RÉSERVE AQUEDUC AMITIÉ (OPÉRATION)	- \$	- \$
RÉSERVE ÉGOUTS AMITIÉ (OPÉRATION)	- \$	- \$
RÉSERVES FINANCIÈRES & FONDS RÉSERVÉS		
FONDS DES PARCS & ESPACES VERTS	(56 792) \$	(30 700) \$
FONDS FINANCEMENT DU FONCTIONNEMENT	- \$	- \$
AUTRES FONDS RÉSERVÉS	(2 000) \$	- \$
EXCÉDENT(DÉFICIT) D'INVESTISSEMENT APRÈS CONCILIATION	- \$	- \$

Programme triennal d'immobilisations 2017-2019



MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE - PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2019

PROJET D'IMMOBILISATION	COÛT DU PROJET	2017		2018		2019	
		SOURCE DE FINANCEMENT MUNICIPALE	AUTRES	SOURCE DE FINANCEMENT MUNICIPALE	AUTRES	SOURCE DE FINANCEMENT MUNICIPALE	AUTRES
ADMINISTRATION MUNICIPALE							
ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUES	25 210 \$	25 210 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$
ACQUISITION PHOTOCOPIEUR	20 000 \$	- \$	- \$	20 000 \$	- \$	- \$	- \$
RÉFRIGÉRATEUR ÉDIFICE MUN	700 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	700 \$	- \$
STATIONNEMENT ÉDIFICE MUN	40 000 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	40 000 \$	- \$
AMÉNAGEMENT BUREAUX MUN	20 000 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	20 000 \$	- \$
SÉCURITÉ CIVILE & AUTRE							
CITERNE INCENDIE	10 000 \$	10 000 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$
PROTECTION CÔTIÈRE RTE FLEUVE	324 500 \$	- \$	324 500 \$	MSP	- \$	- \$	- \$
PROTECTION CÔTIÈRE PARC ANSE	131 500 \$	- \$	- \$	65 750 \$	65 750 \$	PNAC	- \$
VOIRIE & TRANSPORT							
ÉCLAIRAGE DEL CÔTE DE L'ÉGLISE	125 000 \$	25 000 \$	100 000 \$	TECQ	- \$	- \$	- \$
DEVIS PONCEAUX CH LAC, CH FRASERVILLE	12 000 \$	3 000 \$	9 000 \$	PIIRL	- \$	- \$	- \$
DEVIS INTERSECTION RUE ÎLES / CÔTE MER	22 500 \$	5 625 \$	16 875 \$	PISRMM	- \$	- \$	- \$
PONCEAUX CH LAC, CH FRASERVILLE	135 000 \$	- \$	- \$	101 250 \$	PIIRL	- \$	- \$
RÉFECTION RUE BÉRUBÉ	120 000 \$	- \$	- \$	96 000 \$	TECQ	- \$	- \$
BORDURE POUR REMORQUE	1 000 \$	- \$	- \$	1 000 \$	- \$	- \$	- \$
ÉTANG DE RÉTENTION GOLF	10 000 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	10 000 \$	- \$
CONVERSION ÉCLAIRAGE DEL	100 000 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	100 000 \$	- \$
POINT DE VIRÉE RUE DE LA COLLINE	30 000 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	30 000 \$	- \$
HYGIÈNE DU MILIEU							
POMPE USINE PARC DE L'AMITIÉ	6 500 \$	6 500 \$	- \$	- \$	- \$	- \$	- \$
TRAVAUX CHALET (BRANCHEMENT)	62 640 \$	10 527 \$	42 113 \$	TECQ	- \$	- \$	- \$

Programme triennal d'immobilisations 2017-2019



MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DU-PORTAGE - PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2019

PROJET D'IMMOBILISATION	COÛT DU PROJET	2017		2018		2019	
		SOURCE DE FINANCEMENT MUNICIPALE	AUTRES	SOURCE DE FINANCEMENT MUNICIPALE	AUTRES	SOURCE DE FINANCEMENT MUNICIPALE	AUTRES
AMÉNAGEMENT & DÉVELOPPEMENT							
AFFICHAGE MUNICIPAL	25 000 \$	-	\$	25 000 \$	-	-	\$
PLAN DE GESTION DES RIVES	25 000 \$	-	\$	-	-	25 000 \$	-
TERRAIN MTQ (ZONE INDUSTRIELLE)	20 000 \$	-	\$	-	-	20 000 \$	-
PRESBYTÈRE + ÉGLISE	-	\$	-	-	-	-	\$
LOISIR & CULTURE							
ESPACE VILLÉGIATURE (AVEC MUR)	2 269 212 \$	462 917 \$	1 806 295 \$	-	-	-	-
TRAVAUX CHALET (BANDE, ARMOIRE, ETC.)	14 150 \$	2 830 \$	11 320 \$	-	-	-	-
PASSERELLE, BOLLARD, PLATE-FORME	35 000 \$	7 000 \$	28 000 \$	-	-	-	-
AMÉNAGEMENT SENTIER/PISTE	10 000 \$	2 000 \$	8 000 \$	-	-	-	-
AMÉNAGEMENT PARC DES ÎLES	30 700 \$	30 700 \$	-	-	-	-	-
AMÉNAGEMENT PARC DE L'ANSE	140 000 \$	40 000 \$	100 000 \$	-	-	-	-
AMÉNAGEMENT PARC DES GRÈVES	35 000 \$	-	-	7 000 \$	28 000 \$	-	-
AMÉNAGEMENT PLACE DE L'ÉGLISE	5 000 \$	-	-	5 000 \$	-	-	-
TRAVAUX PETIT CHALET (DALLE, POUTRE)	7 600 \$	-	-	-	-	7 600 \$	-
TRAVAUX CHALET (ABREUVOIR, PLINTHE)	3 500 \$	-	-	3 500 \$	-	-	-
CUISINIÈRE CHALET	600 \$	-	-	600 \$	-	-	-
PLAN ET DEVIS CHALET	20 000 \$	-	-	-	-	20 000 \$	-
VÉHICULE PARC	10 000 \$	-	-	10 000 \$	-	-	-
TOTAL - PROJETS D'IMMOBILISATIONS	3 837 312 \$	631 309 \$	2 446 103 \$	195 600 \$	291 000 \$	273 300 \$	- \$

VOS COMPTES DE TAXES EN BREF...

Les taux (taxation, compensation et tarification) et les exemples comparatifs vont vous permettre d'apprécier l'incidence sur vos comptes de taxes.

TAXATION, COMPENSATION ET TARIFICATION	EN 2016	EN 2017
1 TAXE FONCIÈRE GÉNÉRALE	0,5210 \$ / 100 \$	0,5210 \$ / 100 \$
2 TAXE SPÉCIALE - SERVICE POLICIER SQ	0,0810 \$ / 100 \$	0,0761 \$ / 100 \$
3 TAXE SPÉCIALE - SERVICE INCENDIE RDL ET NDP	0,0446 \$ / 100 \$	0,0439 \$ / 100 \$
4 TAXE SPÉCIALE - DÉNEIGEMENT DES RUES	0,0534 \$ / 100 \$	0,0541 \$ / 100 \$
5 SOUS-TOTAL DES TAXES FONCIÈRES	0,7000 \$ / 100 \$	0,6951 \$ / 100 \$
6 TAXE SPÉCIALE 25% - DETTE AQUEDUC - SECTEUR CENTRAL	0,0056 \$ / 100 \$	0,0055 \$ / 100 \$
7 TAXE SPÉCIALE 25% - DETTE RÉSEAUX - PARC DE L'AMITIÉ	0,0033 \$ / 100 \$	0,0032 \$ / 100 \$
8 TOTAL DES TAXES FONCIÈRES	0,7089 \$ / 100 \$	0,7039 \$ / 100 \$
9 TAXE SPÉCIALE 75% - DETTE AQUEDUC - SECTEUR CENTRAL	182,34 \$ / UNITÉ	182,53 \$ / UNITÉ
10 TAXE SPÉCIALE 75% - DETTE AQUEDUC - PARC DE L'AMITIÉ	61,90 \$ / UNITÉ	62,50 \$ / UNITÉ
11 TAXE SPÉCIALE 75% - DETTE ÉGOUTS - PARC DE L'AMITIÉ	149,18 \$ / UNITÉ	152,26 \$ / UNITÉ
12 FRAIS D'OPÉRATION AQUEDUC - SECTEUR CENTRAL	169,19 \$ / UNITÉ	213,52 \$ / UNITÉ
13 FRAIS D'OPÉRATION AQUEDUC - PARC DE L'AMITIÉ	129,45 \$ / UNITÉ	130,49 \$ / UNITÉ
14 FRAIS D'OPÉRATION ÉGOUTS - PARC DE L'AMITIÉ	371,93 \$ / UNITÉ	442,36 \$ / UNITÉ
15 VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE AU 2 ANS	105,02 \$ / UNITÉ	92,00 \$ / UNITÉ
16 VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE AU 4 ANS	52,64 \$ / UNITÉ	46,00 \$ / UNITÉ
17 GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES	171,16 \$ / UNITÉ	158,82 \$ / UNITÉ
18 TAXE SPÉCIALE - BAC À COMPOST	29,50 \$	- \$
EXEMPLE POUR UNE PROPRIÉTÉ TYPE	EN 2016	EN 2017
CAS 1 - SECTEUR PARC DE L'AMITIÉ - ÉVALUATION MUNICIPALE À :	85 000 \$	85 000 \$
COMPTE DE TAXES À (CONSIDÉRER 8,10,11,13,14,17,18) :	1 516 \$ 100%	1 545 \$ 102%
CAS 2 - SECTEUR CENTRAL - ÉVALUATION MUNICIPALE À :	225 000 \$	225 000 \$
COMPTE DE TAXES À (CONSIDÉRER 8,9,12,15,17,18) :	2 252 \$ 100%	2 231 \$ 99%
CAS 3 - AILLEURS - ÉVALUATION MUNICIPALE À :	175 000 \$	175 000 \$
COMPTE DE TAXES À (CONSIDÉRER 8,15,17,18) :	1 546 \$ 100%	1 483 \$ 96%

VOTRE COMPTE DE TAXES VOUS SERA ENVOYÉ À LA FIN DE JANVIER



INFORMATION TAXATION 2017

DATE DES VERSEMENTS

Vous recevrez votre compte de taxes à la fin de janvier. Votre compte de taxes, s'il est de plus de 300 \$, est payable en trois (3) versements. Les dates des versements sont le 1^{er} mars, le 1^{er} juillet et le 1^{er} septembre.

MODALITÉS DE PAIEMENT

Le paiement de vos taxes se fait par chèque, en argent ou par votre institution bancaire (le paiement des taxes au bureau municipal est possible seulement par chèque ou argent comptant). Si vous payez par votre institution bancaire, assurez-vous d'effectuer le versement dans le **bon matricule** qui est celui indiqué sur votre compte de taxes.

UN COMPTE DE TAXES, UN MATRICULE

Si vous avez reçu plus d'un compte de taxes, vous avez **un matricule attribué à chacun des comptes**. Il est alors important, lors du paiement de vos comptes par institution bancaire, d'effectuer votre paiement dans le matricule approprié.

VOUS AVEZ PEUR D'OUBLIER D'EFFECTUER VOTRE PAIEMENT?

Pourquoi ne pas vous simplifier la vie en faisant des chèques postdatés ou, si vous payez par institution bancaire, en programmant vos dates de versement à l'avance.

Urbanisme

COMITÉ CONSULTATIF EN URBANISME DEMANDE DE PERMIS PIIA / RÉUNION DU CCU

Si votre demande de permis est soumise au processus PIIA (*Plan d'Implantation et d'Intégration Architecturale*) ou à une dérogation mineure, prévoyez le dépôt de votre demande.

La date de tombée pour le dépôt des documents est le **23 janvier 2017**. Pour toute information sur les règlements d'urbanisme, contactez le service de l'Urbanisme au **418 862-9163 # 223** ou par courriel : **urbanisme@notre-dame-du-portage.ca**.

**RÈGLEMENT SUR LA PROTECTION DE L'EAU SOUTERRAINE,
L'AFFICHAGE DIRECTIONNEL, LES ÉCRANS TAMPONS, LES RÉSIDENCES DE
TOURISME ET AUTRES**

CET AVIS est par la présente donné à tous les citoyens et citoyennes de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage et stipule ce qui suit :

QUE le conseil a adopté le règlement numéro 2016-09-358, intitulé « Règlement sur la protection de l'eau souterraine, l'affichage directionnel, les écrans tampons, les résidences de tourisme et autres », lors de la séance du 7 novembre 2016, tenue à la salle Gilles-Moreau ;

QUE la MRC de Rivière-du-Loup a octroyé le certificat de conformité du règlement numéro 2016-09-358 le 16 décembre 2016, après l'adoption de la résolution numéro 2016-12-117-A, le 15 décembre 2016, par le comité administratif de la MRC de Rivière-du-Loup.

EN CONSÉQUENCE, ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

Ce règlement est disponible à l'édifice municipal et toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce 16^e jour de janvier 2017.



Louis Breton

Directeur général / Secrétaire-trésorier

RÈGLEMENT SUR LA DÉMOLITION DES BÂTIMENTS

CET AVIS est par la présente donné à tous les citoyens et citoyennes de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage et stipule ce qui suit :

QUE le conseil a adopté le règlement numéro 2016-06-355, intitulé « Règlement sur la démolition des bâtiments », lors de la séance du 9 janvier 2017, tenue à la salle Gilles-Moreau ;

EN CONSÉQUENCE, ledit règlement entre en vigueur selon la loi.

Ce règlement est disponible à l'édifice municipal et toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce 16^e jour de janvier 2017.



Louis Breton

Directeur général / Secrétaire-trésorier

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par un projet de règlement ayant pour but l'adoption d'un *règlement concernant les ententes relatives à des travaux municipaux* numéro 2016-14-363, sur le territoire de la municipalité de Notre-Dame-du-Portage.

Lors d'une séance tenue le 9 janvier 2017, le conseil a adopté un projet de règlement sur les ententes relatives à des travaux municipaux, qui lie les promoteurs à la Municipalité dans le cas de travaux sur des infrastructures. S'il est adopté, ce règlement remplacera le règlement présentement en vigueur *cernant les ententes avec des promoteurs pour la réalisation de travaux municipaux et sur la prise en charge et le partage des coûts relatifs à ces travaux*, numéroté 2006-06-246.

Le projet de règlement 2016-14-363 a pour objet d'assujettir la délivrance d'un permis de construction ou de lotissement ou d'un certificat d'autorisation ou d'occupation à la conclusion d'une entente entre le requérant et la Municipalité portant sur la réalisation de travaux relatifs aux infrastructures et aux équipements municipaux et sur la prise en charge ou le partage des coûts relatifs à ces travaux. De plus, le présent règlement a pour but d'assujettir la délivrance d'un permis de construction ou de lotissement ou d'un certificat d'autorisation ou d'occupation au paiement, par le requérant, d'une contribution destinée à financer tout ou partie d'une dépense liée à l'ajout, l'agrandissement ou la modification d'infrastructures ou d'équipements municipaux requis pour assurer la prestation accrue de services municipaux découlant de l'intervention visée par la demande de permis ou de certificat. Dans ce contexte, le présent règlement établit notamment la procédure, les modalités et les normes nécessaires pour la réalisation, la prise en charge et le partage des coûts entre le requérant, la Municipalité et, le cas échéant, les bénéficiaires des travaux. Le présent règlement vise à s'assurer que la Municipalité bénéficie de garanties suffisantes pour la réalisation des travaux et à s'assurer de la qualité ainsi que de la conformité de ceux-ci.

Une assemblée publique de consultation se tiendra le **6 février 2017 à 19 h 30** à la salle du conseil municipal, située au 200, côte de la Mer à Notre-Dame-du-Portage. Au cours de cette assemblée publique, le maire expliquera les projets de règlement et leurs incidences, puis entendra les personnes qui désirent s'exprimer à cet égard.

Le projet de règlement peut être consulté au bureau municipal aux heures régulières d'ouverture.

Donné à Notre-Dame-du-Portage, ce 16^e jour de janvier 2017.



Louis Breton

Directeur général / Secrétaire-trésorier

LES BÉNÉVOLES À LA BIBLIOTHÈQUE

Responsable : Madeline Lepage

Bussière, Nicole Leblanc, Jacinthe

Landry, Sonia Pelletier, Francine

Lepage, Lisette Pelletier, Jean-Guy

Hélène Roussel,
représentante municipale Poirier, Michel

539, route du Fleuve,
Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

Tél. : 418 862-9163 # 260

Madeline Lepage, responsable Tél. : 418 862-4670

HORAIRE

DE LA BIBLIOTHÈQUE



Lundi de 13 h à 15 h 30

Jeudi de 13 h à 15 h 30

Samedi de 10 h 30 à midi

Environnement



LA QUESTION DE LA SEMAINE : LE PAPIER CIRÉ

COMMENT DISPOSEZ-VOUS DU PAPIER CIRÉ?

La réponse à la question de la semaine : **Déchets.**

Le papier ciré n'est pas recyclable, de plus il contient de la paraffine, un sous produit de l'industrie pétrolière, donc on ne le met pas au compostage domestique, ni à la biométhanisation. Même chose pour le papier parchemin qui contient du silicone.

La solution : réduire à la source et remplacer par autre chose.



Ligne info

418 856-2628
1 888 856-5552 (sans frais)

J'aime 31



**LE DÉFI DE LA FÊTE DU CANADA ACCEPTE
MAINTENANT LES SOUMISSIONS
DU 3 JANVIER JUSQU'AU 31 MARS 2017**

Participez et célébrez votre avenir!

Les jeunes sont invités à participer au concours et à illustrer leur vision du Canada au cours des 150 prochaines années en soumettant une œuvre dans le cadre de trois volets : *Dessine-le!* (dessin ou tableau), *Prends-le en photo!* (photographie numérique), *Écris-le!* (création littéraire).

L'année 2017 marquera le 30^e anniversaire du Défi de la fête du Canada. Le défi est un concours d'arts, de photographie et de création littéraire. Les participants pourraient remporter **le prix d'un voyage pour deux personnes à Ottawa, toutes dépenses payées**, afin de célébrer la fête du Canada et de prendre part aux célébrations soulignant le **150^e anniversaire de la Confédération**.



Les jeunes cinéastes en herbe peuvent se renseigner sur le *Défi de la vidéo de la fête du Canada* dans le cadre du concours *Voici mon Canada* organisé par Historica Canada (<http://www.voicimoncanada.ca/>).

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez nous envoyer un courriel à l'adresse :

PCH.defi-challenge.PCH@canada.ca

Vous pouvez cliquer sur « J'aime » dans **Facebook**, et nous suivre sur **Twitter** et **Instagram!**

@PatCndHeritage · #DéfidelafêteduCanada · @patrimoine.canadien

Bonne chance!

Équipe du Défi de la fête du Canada

Défi de la fête du Canada | Canada Day Challenge

Ministère du Patrimoine canadien | Department of Canadian Heritage

Courriel | E-mail: PCH.defi-challenge.PCH@canada.ca

Gouvernement du Canada | Government of Canada

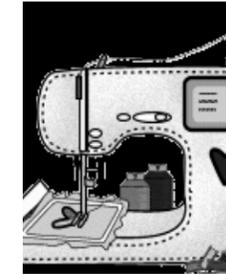


OFFRE DE SERVICE AU MOULIN À COUDRE DU PORTAGE

Je vous offre mes services pour :

- La réparation et l'ajustement de vos vêtements
- La confection de coussins, petits rideaux, nappes et autres objets décoratifs
- Service rapide à bon prix! Sur rendez-vous. Au plaisir de vous servir.

Yolande Imbeault : 418 863-4812



DÎNER DE LA ST-VALENTIN DE L'ENVOI DES AÎNÉS

Le comité de l'Envol des aînés vous invite le mercredi 15 février à son dîner de la St-Valentin à la salle Gilles-Moreau au 200, côte de la Mer à MIDI. Le coût est de 18 \$ par personne.



Pour information, communiquez avec Mme Lucette April au **418 862-9105**.



Bernard GÉNÉREUX
Député fédéral
Montmagny–L'Islet–Kamouraska–Rivière-du-Loup
bernard.generoux@parl.gc.ca
BERNARDGENEREUX.CA
1 855 881-9876

6, rue St-Jean-Baptiste est, bureau 101, MONTMAGNY (QC) G5V 1J7
277, rue Lafontaine, RIVIÈRE-DU-LOUP (QC) G5R 3A9
Édifice de la Confédération, pièce 485, OTTAWA (Ontario) K1A 0A6

GESTION ÉPEL inc.

Entretien paysager	Entretien hivernal
▶ Tonte de pelouse	▶ Travail hivernal léger
▶ Découpage au coupe-bordure	▶ Déneigement de balcon
▶ Ménage du terrain printemps et automne	▶ Déneigement d'entrée résidentielle et commercial
▶ Taille de haies et arbres	▶ Déneigement de stationnement
▶ Nettoyage de stationnement	

Éric Pelletier TRAVAUX EN TOUT GENRE **418 551-9754**
ericpel@hotmail.ca

CONTENEUR PERREault GAGNÉ

LOCATION DE CONTENEURS ET SERVICE DE TRANSPORT
Conteneurs ouverts et fermés de 10 à 45 verges cubes

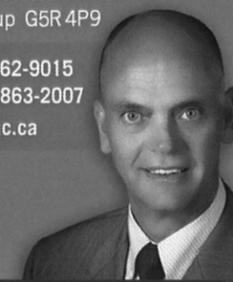
Tél. : 418 868-1222
Yvan Perreault, propriétaire

Les Entreprises Perreault Gagné inc.
195, Route de la Montagne, Notre-Dame-du-Portage (Québec) G0L 1Y0

SQA SERVICE INTER-AGENCES

IMMEUBLES GLMC INC.
Agence immobilière

103, rue de l'Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup G5R 4P9
Bureau : 418 862-9015
Cellulaire: 418 863-2007
dmarquis@glmc.ca
glmc.ca



DENIS MARQUIS Courtier immobilier **Marché conclu !**

Passion 
RÉNO M.B.

Appelez pour tous vos travaux de salle de bain, sous-sol, patio, gypse, tirage de joints, céramique, pose de plancher en bois franc ou flottant, moulures, peinture, etc.

Il me fera plaisir de vous rencontrer !

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Rénovations résidentielles

Michel Bernier Tél : (418) 495-9976
passionrenomb@hotmail.com Cell : (418) 868-2162

Chalet des sports Notre-Dame-du-Portage 200, CÔTE DE LA MER

Par ici, ça bouge!
Profitez de nos installations uniques dans la région.



Différents
plateaux
sportifs
pour toute
la famille

**Activités
gratuites!**

- Patin
- Hockey
- Raquette
- Ski de fond
- Glissade sur chambre à air

VENEZ PRENDRE L'AIR CHEZ NOUS!
Pour connaître les horaires
municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca
418 605-9252



Salle Gilles-Moreau Notre-Dame-du-Portage 200, CÔTE DE LA MER

Salle adaptée à vos besoins
avec splendide vue sur le fleuve Saint-Laurent!



Location disponible pour
vos réunions de travail,
formations et colloques,
soirées, fêtes de famille
ou autres événements.

Tarifs de location variables
selon vos besoins.
Possibilité de combiner une
réservation de salle et de
plateaux sportifs extérieurs.

RÉSERVEZ VOTRE DATE DÈS MAINTENANT!
Pour connaître la disponibilité et les tarifs
municipalite.notre-dame-du-portage.qc.ca
418 605-9252



JANVIER 2017

di	lu	ma	me	je	ve	sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9 CM	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

FÉVRIER 2017

di	lu	ma	me	je	ve	sa
			1	2	3	4
5	6 CM	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

LÉGENDE DES CALENDRIERS

- Ordures
- Matières recyclables
- Matières organiques
- Bibliothèque ouverte
- CM** Conseil municipal
- CCU** Dépôt des demandes
- Disco Patin avec OLAF
- Défi plein air
- Dîner Envol des aînés

RÉPERTOIRE MUNICIPAL

418 862-9163

- Directeur général, Louis Breton #222
- Secrétaire-trésorière adjointe, Nadine Caron #224
- Secrétaire-réceptionniste, Lise Lavoie #221
- Adjointe administrative, Gabrielle Gagnon #229
- Inspecteur municipal, Gaston Lamarre #223
- Entretien, parcs et espaces verts, Fernand Dumont #227
- Projets bâtiments et voirie, Keven Desjardins #235
- Loisirs et culture, Marie-Anne Caron #225
- Conseiller en urbanisme, Alexandre Potvin #233
- Agent de développement, Gérald Dionne 418 898-2443

ÉDIFICES MUNICIPAUX

- Bibliothèque 418 862-9163 #260
- Piscine 418 862-9163 #263
- Chalet des sports 418 605-9252
- AUTRES**
- Bureau de poste 418 860-2385

